ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 DIASABRA 19 JANUARI 1963 No. 4544



Esaki ta un portret recien di Su Alteza Real Prinses Margriet, cu ta cumpli 20 anja awe.

RESERVACION DI NUMBER DI TELEFON TA COSTA PLACA DEN FUTURO

ORANJESTAD, 1 jan. — Eilandsverordening pa alternacion di tariefsverordening di telefoondienst, cual B.C. a manda pa comprobacion pa eilandsraad ta contene e.o. un articulo, den cual ta worde stipula cu en futuro mester paga di antemano en caso cu kier reserva un number di telefon. Sin pago delanta, reservacion lo no ta posibel mas.

Den toelichting di e proposicion aki B.C. ta observa:

„Te ainda reservacion por tuma lugar pa duracion di 9 luna. Reconexion por tuma lugar contra pago di f. 5.—.

Di e stipulacion aki ta worde abusa.

Algun abonado, cu temporalmente no ta capaz di paga of cu ta parti pa un tempu indefinitivo, ta laga reserva e number. Telefoondienst no por usa ni e number ni e linja durante 9 luna, mientras cu docenas di peticion ta riba lista di spera, cu pa falta di linjanan y numbernan no por worde conecta. Den anja di 1960 y 1961 tabatin cuarenta caso di reservacion, na unda e reservacion despues di 9 luna a expira, pasobra cu prome cu e termino aki a caba nan no a pidi reconexion. Den e casonan aki Telefoondienst a perde f. 5000.

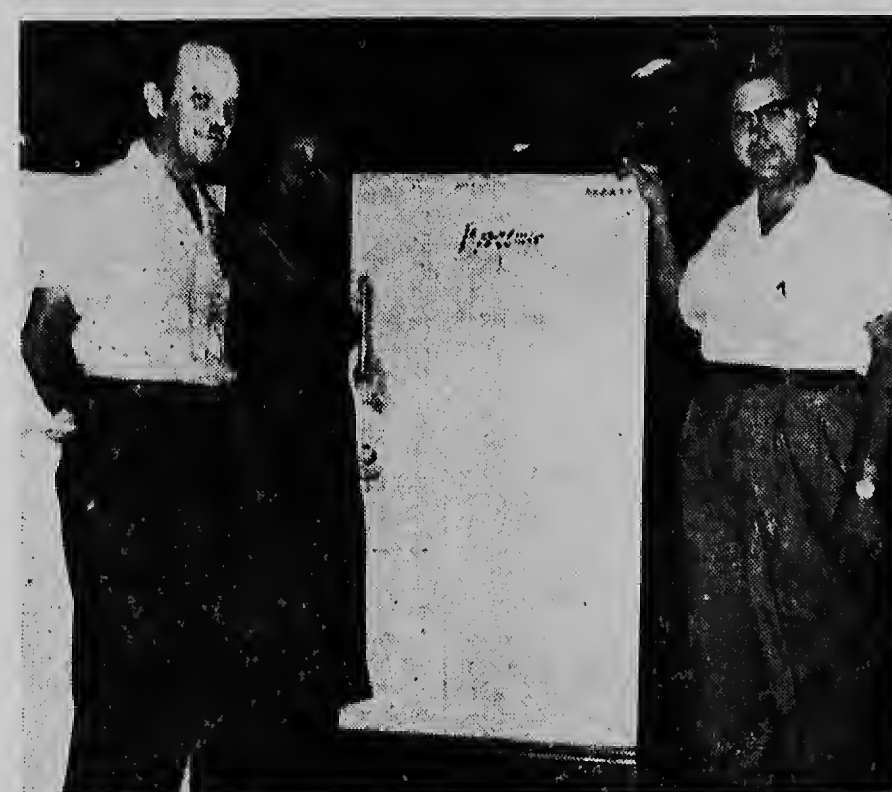
Door di pago delanta di un cierto suma, por pone un fin na e curso incorrecto di e asunto aki.

Un otro articulo nobo den e verordening ta duna e director di telefonie e derecho pa obliga un conectado pa sencha su avisonan, en caso cu e conexion di e persona relaciona ta stroba e trafico di telefon. Na esaki B.C. ta anjadi como explicacion:

„A sosode, cu door di organisacion di programanan di radio cu uso di telefon e centralenan di telefon ta worde overbelast. E trafico normal di telefon door di esey a worde desorganisa. E articulo aki ta duna e directiva e autorisacion pa actua den casonan asina.

Te awor aki semper nan a hanja door di deliberacionnan mutuo un solucion pa e problemanan aki, pero ta mihor si e directiva den caso di nengamentu pa coopera por actua obligatoriamente den interes di e trafico di telefon normal.

RESULTADO DI E SUPER CONCURSO DI LA ESPERANZA



Dialuna anochi sacamento dje premionan di e super concurso di La Esperanza a tuma lugar. Ariba e foto aki nos ta mira e feliz ganadora di e prome premio, sra. L. G. M. POURIER di Boerhaavestraat 22, kende den presencia di e director di LA ESPERANZA, sr. E. Wever y e advertising manager J. Robles ta ricibi su nevera marca „NORGE". E senjora a keda encanta cu e premio, ya cu ta net e tabatin mester di un nevera nobo.

Den curso di e dianan aki varios dje ganadornan a pasa reclama nan premionan caba. Esnan cu ainda no a busca di nan, por acudi na LA ESPERANZA tan pronto posibel. Nos ta ripiti e resultado completo pa tur nos clientenan.

☆

Premio 1 Un Nevera marca „NORGE" — L. G. M. Pourier, Boerhaavestraat No. 22, Oranjestad.
Premio 2 Un Machin di Cose marca „WEVER" — R. J. BURNE, Pieterboerstraat 5, Cura Cabai.
Premio 3 Un Set di Comedor — IMELDA WEBB, Salinja No. 9, Noord.
Premio 4 Un Radio Transistor marca „GRAETZ" — SIRA KOOLMAN, Papilon No. 49, Sta. Cruz.
Premio 5 Un Set pa Veranda — A. LIMBURG, Hildebrandtstraat 10, Oranjestad.
Premio 6 Un Lessenaar — I. FRANKEN, Warawara No. 6, Sta. Cruz.
Premio 7 Un Paar di Cuadra grandi — IRMA VAN DER LINDEN, S.A. No. 4, Sabaneta.
Premio 8 Un Mesa di Pronk — ANTONIA LEEST, Cunucu Abao No. 28
Premio 9 Un Schemerlamp di Pia — OTILIA KOOLMAN, Seroe Biento No. 30, Hooiberg, y
Premio 10 Un Paar di Schemerlamp pa Mesa di Anochi — F. E. ODUBER Irenestraat No. 11, Oranjestad.

EXITOSO SHOW DI ARTISTANAN DOMINICANO DEN COMBAAI CLUB

ORANJESTAD — Manera nos a anuncia den nos edicion di diarazon u.p. e artistanan Dominicano kendenan actualmente ta na nos isla, a duna nan prome show musical den Commandeursbaai Club na Savaneta ajera nochi.

Senjor Adisson Croes a presenta nos na e gran cantante Hector Victoria y e pianista Rafael Holguin. Nan a informa nos cu prome cu nan a jega nos isla, nan a bishita Corsow, na unda nan a duna varios presentacion, e.o. na Old Dutch Tavern, Tele-Curacao y na Hotel Curacao. Despues di Aruba nan ta pensa di regresa pa Santo Domingo, pa despues continua nan jira pa Venezuela, Puerto Rico y Bonaire.

Den e show na Commandeursbaai Club ajera nochi a worde comproba cu e artistanan aki ta merece tur e recomendacionnan cu a worde haci pa nan. E publico presente a gosa di e voz musical di sr. Hector Victoria y di e bon acompanjamento na piano di sr. Rafael Holguin. Tamerece la pena pa bishita e siguiente shownan cu ta worde duna awe y diadomingo na e diferente clubnan na nos isla. Esta awe nochi pa 8'or den Noord Social Club y 10'or y mei na Esso Club. Majan, diadomingo pa 2.30 di atardi den Lago Heigh's Club y pa 8'or di anochi den Sociedad Bolivariana.

Ademas mescos cu na Commandeursbaai Club ajera nochi lo tin actuacion tambe di diferente artistanan local manera Trio Huasteca, Los Caciques y Padu del Caribe durante e shownan aki.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

De Inspecteur van het Onderwijs maakt bij deze bekend, dat het schriftelijk gedeelte van de examens ter verkrijging van de akten van bekwaambeid tot het geven van middelbaar onderwijs in de NEDERLANDSE-, DUITSE-, ENGELSE- en FRANSE TAAL, de WISKUNDE, de HANDELSWETENSCHAPPEN en de GESCHIEDENIS in 1963 op Curacao en Aruba kan worden afgelegd.

Gegadigden dienen hun aanvragen vergezeld van de vereiste stukken UITERLIJK 2 FEBRUARI A.S. in te dienen ten Departemente van Onderwijs, J. v. Walbeeckplein, Curacao.

De aanvragen moeten geschieden door middel van formulieren verkrijgbaar bij voormeld Departement.

De Inspecteur van het Onderwijs,

Departement van Onderwijs

EXAMENS L.O.

De Inspecteur van het Onderwijs brengt ter kennis, da zij, die in het jaar 1963 examen wensen af te leggen ter verkrijging van een L.O. akte van bekwaamheid tot het geven van onderwijs, zich daartoe SCHRIFTELIJK kunnen opgeven bij het Departement van Onderwijs VóóR 15 FEBRUARI A.S.

Bij de aanmelding dient overgelegd te worden een uittreksel uit het geboorteregister of bewijs van inschrijving in het Bevolkingsregister.

Het examengeld, hetwelk vanaf 1 maart a.s. ten kantore van de Landsontvanger kan worden voldaan, bedraagt:

ƒ. 40.— voor elk van de examens voor de akten van bekwaamheid in de ENGELSE TAAL, de FRANSE TAAL, de HOOGDUITSE TAAL, de SPAANSE TAAL, de HANDELSKENNIS, de WISKUNDE, de VROUWELIJKE HANDWERKEN en de HANDENARBEID.

ƒ. 35.— voor het afleggen in één en hetzelfde jaar van het examen voor de akte van bekwaamheid als ONDERWIJZER en de examens voor de akten van bekwaamheid in de LICHAMELIJKE OEFENING en de HANDWERKEN VOOR MEISJES;

ƒ. 30.— voor het afleggen in één en hetzelfde jaar van het examen voor de akte van bekwaamheid als ONDERWIJZER en één der examens voor de akten van bekwaamheid in de LICHAMELIJKE OEFENING en de HANDWERKEN VOOR MEISJES;

ƒ. 20.— voor elk der gedeelten A en B van het examen voor de akte van bekwaamheid als HOOFDONDERWIJZER, het examen voor de akte van bekwaamheid als ONDERWIJZER, voor elk der examens voor de akten van bekwaamheid in de LICHAMELIJKE OEFENING, de HANDWERKEN VOOR MEISJES en het HANDTEKENEN.

N.B. Bij aangifte voor het A-gedeelte van het examen voor de akte van bekwaamheid als hoofdonderwijzer, dient de akte van bekwaamheid als onderwijzer te worden overgelegd.
Men wordt verzocht het examengeld vóór 1 april te storten.
Eenmaal betaalde examengelden worden niet teruggegeven (art. 243 lid 5 van het Onderwijsbesluit 1935 (P.B. 1935 no. 49) zoals gewijzigd en aangevuld.

DE INSPECTEUR VAN HET ONDERWIJS,

HINDERVERORDENING ARUBA

De Waarnemend Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend, dat een door de heer R. da Costa ingediend verzoek met bijlagen om vergunning tot het mogen oprichten, van een timmerwerkplaats in het perceel Bernhardstraat 133 te San Nicolaas, gedurende dertig dagen na heden op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene Zaken, ter inzage ligt en dat gedurende deze termijn een ieder mondeling of schriftelijk zijn bezwaren tegen bedoeld verzoek kenbaar kan maken.

Aruba, 18 januari 1963.

De Wnd. Gezaghebber voornoemd,
I. S. DE CUBA

COMISION CARNAVALESCO DI JAMANOTA CLUB

SANTA CRUZ, 19 jan. — Diara zon anochi directiva di Jamanota Club a tene nan reunion pa e programa di carnaval pa anja 1963. Segun e presidentinterino senior Frans Croes a informa nos, nan a elihi un comision di carnaval, cu ta worde forma pa siguiente personanan: President sra. Sophia Hernandez, secretaria srta. Annie Hernandez, tesorero Maria Maduro, miembro Francisca Valdez, Johana Wernet, Clarecita Wernet y e caballeronan Everaldo Everon y Gilberto Kelly. Manera nos por constata cu excepcion di e senjores Everon y Kelly, e comision ta completamente den mannan femenina.

Tambe e candidatanan pa reina di carnaval di Club Jamanota pa 1963 ta conoci caba. Nan ta senjorita Enocencia Maduro y senjorita Clara Valdez.

Diasabra 26 di januari venidero Club Jamanota ta tene su prome baile di carnaval 1963, cu presentacion oficial dje candidatanan ariba menciona.

E baile lo worde ameniza pa Conjunto Los Bigotes.

DOS SIMAN PA SIRVIENTA CU A HORTA

ORANJESTAD, 19 jan. — E sirvienta di 46 anja, C.W., for di Grenada a worde sentencia ayera mainta pa dos siman di prison pa motibo cu na e cas na unda e tabata traha el a horta algun articulo durante diferente periodo anja pasa.

E dama aki, kende ta mustra muchu mas bieu cu su edad, tabata pa tres anja caba den servicio di famia S., ora cu e famia a descubri cu e tabata bai cu articulonan di den e cas. Nan a hanja falta di 1 armband di oro, 1 renchi di man, 1 estuche pa pone portret aden y un shete pida cos di hunga. E ultimo articulonan aki e dama ya a manda pa famianan den necesidad, na su isla natal.

E caso aki a dura masha poco y como cu e dama a admiti tur cos, fiscal sr. S. H. Tjong Ajong a pidi huez castigele pa dos siman sera kitando e tempo cu ya el a pasa den cel, esta for di dia 13 di januari.

E sentencia di mr. B. Swanenburg tabata conforme cu loke e fiscal a pidi.

Cumpleanjos

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos Carmi Wouters. Felicitacion ta bini di su tata Theodor, di su mama Sarita, y di su rumannan Bicente, Chomou, Minguel, Pedro, Juanita, Filomena y di Nicolasita Koolman y di su 3 jioenan Eva, Diana y Hubert y di su madrina y padrino, tanta y omonan, di su 3 subrinonan y di su iha Chito v/d Linden y especialmente di su comer Tina v/d Linden y demas familia Wouters y de Cuba.

Majan ta cumpli 12 anja di edad e hobencita Lucia Yvonne Everon. Felicitacion ta bini di su mama Carmen, di su rumannan Many, Dino, Mario, wela Cerilia, tantanan Agatha, Olinda, primo y primanan, madrina Adriana Wernet y Petra Chang, di tur su amiganan di 4de klas di St. Cruz y demas familia.

Pa medio di esaki Marcela Kock ta declara di no a manda un felicitacion di dia 16 di januari 1963 pa sali den e kolom popular di Cumpleanjos di Arubaanse Courant, y cu mi mes Marcela Kock no tin comprometido ainda, esta pasobra mi nomber a sali den corant cu mi ta ricibi felicitacion di mi comprometido Shone Wiersma, esey no ta berdad pasobra mi no tin compromiso cu e senjor aki. Mi ta termina sperando cu e persona cu a manda e carta aden pa Arubaanse Courant cu mi nomber abau, lo percura pa no haci e cos ridiculo aki nunca mas. Firma pa

MARCELA KOCK
S.G. 29 Santa Cruz

NOTA DI REDACCION:

Semper nos ta exihi pa e cumpleanjosnan ta worde firma. Si un firma ta original of falsifica esey ta dificil pa nos descubri. Nos ta spera cu hendenan sin responsabilidad lo no haci mal uso di nos columna popular di Cumpleanjos, cu cual nos ta complace masha hopi hende diariamente.

C.U. STA. THERESITA TA CUMINZA ATROBE

SAN NICOLAS, 19 jan. — E prome programa instructivo cu Credit Union Santa Theresita ta organiza e anja aki pa su miembronan, lo cuminza dia 21 di januari pa och'or di anochi den Club Santa Cecilia. Sr. J. R. (Rudi) Beaujon lo papia tocante di e ventahanan di „fahanan di seguridad den auto". Lo tin un presentacion di pelicula tambe.

OPENBARE VERGADERING
van de Eilandsraad van Aruba

op woensdag 23 januari 1963 des avonds om 8 uur.

AGENDA:

1. Verslag Algemene Rekenkamer 1961.
2. Wijziging van de begroting voor 1961.
3. Wijziging van de machtiging tot procederen inzake vorderingen uit verleende voorschotten.
4. Wijziging van de begrotingen van het Water- en Energiebedrijf voor 1960 en 1961.
5. Wijziging van afschrijvingspercentages van het Water- en Energiebedrijf.
6. Brief van de Stichting Schouwburg Aruba.
7. Verzoek van de Algemeen Nederlands Antilliaanse Ambtenarenbond inzake garantie bij woningbouw.
8. Wijziging van de begroting voor 1962.
9. Verzoekschrift van het R.K. Schoolbestuur in de Nederlandse Antillen, betreffende asfaltering van de speelplaats van de Bernadette-kleuterschool te St. Nicolaas.
10. Wijziging van de begroting van de Dienst voor Openbare Werken voor 1959.
11. Wijziging van de begroting van het Water- en Energiebedrijf voor 1960.
12. Wijziging van de Eilandsverordening algemene voorwaarden telefoondienst 1959; en Wijziging van de Tariefverordening telefoondienst 1959.
13. Wijziging von het Kiesreglement Eilandsraad Aruba.
14. Uitgifte van grond in erfpacht aan het Adventzendingsgenootschap.

Oranjestad, 15 januari 1963.

De Voorzitter,
I. S. de Cuba.

AUDIENCIA DI MINISTRO-PRESIDENTE

Ministro-Presidente di Antiyas Hulandes durante su bishita na Aruba lo duna oportunidad pa audiencia dia luna 21 di januari 1963 di 2 or' te 4 or' y mei di atardi na Bestuurskantoor. Interesadonan por duna nan nomber pa e audiencia aki no mas tarda cu dia 21 di januari pa 10.00 di mainta cerca Hefe di Algemene Zaken na Bestuurskantoor mencionando e motibo.

BONAIRE CLUB TA CELEBRA CARNAVAL CU POCO FIESTA

SAN NICOLAS, 19 jan. — Club Bonaire e anja aki lo bai celebra Carnaval cu masha poco fiesta. Segun nos a ser informa e club e anja aki lo no eligi un reina y tampoco lo tuma parti na e paradanan. Solamente algun fiesta chikito di carnaval lo tuma lugar den e club. Motibo pa e decision aki ta forma e gastonan halto cu tin cu organizacion di carnaval y e hecho, cu e club lo bai celebra un gran fiesta na juli, cu lo dura hopi dia. Den e luna aki nan lo recorda e hubileo di plata di e Union Mutualista Bonairiano. U.M.B. a worde funda un binticincu anja pasa na Aruba y tin sub-seccionnan na Corsow y Bonaire.

BALY LO PAPIA TOCANTE "OBHETO DI B.L.O."

ORANJESTAD, 19 jan. — Directiva di e Arubaanse Onderwijs Bond ta organiza dialuna 21 di januari p.v. anochi pa och'or un reunion pa majornan di alumnonan na ensenjanza publico den Wesley Auditorium na San Nicolas. Sr. Baly lo papia tocante di e obheto di e „buitengewoon lager onderwijs".

Lo tin ademas oportunidad pa mira un exposicion chikito tocante di e ensenjanza aki y finalmente nan lo pasa un pelicula.

WIEGSET PA MIRIAM GRESELDA

ORANJESTAD, 19 jan. — Pa motibo cu un regel a cai afo den nos articulo tocante prome baby di anja 1963, a sali publica den nos edicion di ajera, cu Aruba Peasant Shop a regala e prome baby un bunita wiegset Paglieri. Aunque cu Paglieri ta un producto masha popular na nos isla, wiegset si nan no a introduci ainda. Botica Aruba a pone disponible pa e prome baby un baby-set Paglieri y dos botter di jabon liquido especial pa baby marca „Kosili". E wiegset di Aruba Peasant Shop ta consisti di un klechi y slopi di cusinchi borda na man masha bunita. E regalonan pa prome baby ta na exposicion den un show-case na Botica Aruba.

SABANETERO A INSULTA POLIS Y A HANJA BOET

ORANJESTAD, 19 jan. — Un joncuman largo cu curpa delega for di Sabaneta anja pasa a insulta dos polis y a jama nan pa tur cos cu ta stinki. Acusado tabata hopi canja y na e momentonan ey e no tabata sa exactamente kiko e tabata haci. Ayera mainta huez mr. B. Swanenburg a senteciele pa 3 dia sera y mas un boet pa paga.

Tabata prome biaha cu mi a bebe di e tanto ey, acusado mes a declara ayera mainta.

Acusado, su nomber ta L. van de L., di 26 anja, Dia 4 di november anja pasa e tabata hopi betra ta camna zwaai den Noord Curacabaai. Ora cu el a mira e auto corra di polis ta pasa el a cuminza grita: „Ata e poberman ta bai ey, e p.....-nan, bai den........".

Pero nada di e cosnan aki acusado no tabata sabi cu el a haci, como cu e tabata muchu betra. Ta te ora cu el a bini bij den cel e por a pensa normal atrobe.

HUEZ A DECLARA DIRECTOR DI CAS COMERCIAL LIBER

ORANJESTAD, 19 jan. — Ayera mainta durante tratamento di casonan den prome instancia huez mr. B. S. Swanenburg a duna sentencia den e caso di e director di un cas comercial den cajanan grandi di Playa y San Nicolas, R. M. kende a worde acusa door di e co-director di e mesunnan negoshi, J.V. di a duna publicidad na cierto secretonan encerra den un convenio haci entre nan dos.

Siman pasa fiscal sr. S. H. Tjong Ajong a suplica huez mr. B. Swanenburg pa castiga e acusado di 64 anja pa un boet di ƒ 250.— o 50 dia. Despues mr. H. C. Willemsen a defende acusado, mustrando riba e bon atencion cu semper su cliente a mustra pa J.V.

E decision di mr. Swanenburg di ayera mainta tabata „vrijspraak", es decir cu acusado a sali liber di e acusacionnan haci na su persona.

REUNION DI TESTIGO DI JEHOVA 18 - 21 JANUARI

Testigo di Jehova di tur parti di isla ta reuni hunto pa 3 dia, 18 - 21 di januari, den Salón di Reino na Dakota pa recibi mas trenamento den bida cristian y den aplicacion di principio di Bijbel na nan bida diario. Tal trenamento ta inclui instruccion biblico, drama y demostracion bibo, tocante e manera di tene estudio di Bijbel den cas di hende di becindario. Basta di e programa lo ta dedica na trenamento di hoben.

Orador principal dje programa ta Mr. John S. Fry di Inglaterra y un graduado reciente dje School di Bijbel di Sociedad Watchtower na New York. Mr. Fry a dedica 20 anja na e ministerio den Inglaterra y pa e ultimo 6 anja a ser un minister biahero bishitando congregacion den tur parti di Inglaterra fortaleciendo nan spiritualmente yudando nan cu nan organizacion.

ADVENTISTANAN KIER EXTENSION NA ROOI CONGO

E sociedad di adventista a pidi B.C. pa hanja un pida terreno den erfpacht na Rooi Congo. E terreno ta situa na banda zuid di Congoweg. E Sociedad tin un pida terreno caba den e becindario ey, cu awor a bira mucho chikito. Manera ta custumber den caso di peticionnan asina, B.C. kier rebaha e erfpachtscanon di 6 porciento pa 3 porciento di e valor di e terreno di fl. 3.— pa meter cuadra.

CINCO Y SEIS

E temporada di 1963 a cuminza cu resultado cu ta duna e apostadornan animo pa sigi traha nan cuadronan. E mercado liber di costumbra no a presenta ainda. Nos ta kere cu awor cu tin hopi cabai nobo ta cuminza corre e mercado libernan lo no ta asina frecuente manera arja cu a caba.

Pa diadomingo dia 20 di enero tin un programa riba cual tin 65 competidor. Tin 5 yabi. Tur cu ta corre ta valido. Tin un solo careda di distancia largo. D. Noguera. C. Muñoz cada un tin 5 ehemplar inscribi den e caredanan di 5 y 6. J. R. Fernandez. A. Jacial y J. Perez cada uno tin 4. Den e jinetenan ta Balsamino Moreira tin mas monta. E ta pilotea 5 cabai den 5 y 6. F. Betancourt, M. Camacaro y F. Garcia cada uno tin 4.

—o—

E promer seisoan di Arubaanse Courant segun nan valor tecnico.

PROMER CAREDA: Mandarin 116. Tubazo 11. Saint War 107. llave Diez 102. Talcahuano 98. Proton 95.
DI DOS CAREDA: Gorda Colifa 117. llave nuebe 114. Mushingo 114. Arles 109. Hawk 106. Surcouf 99.

DI TRES CAREDA: Ramillete 90. llave Diez 88. Anahi 83. Ojo por Ojo 75. Rainiero 64. J.K. 59.

DI CUATRO CAREDA: Ana Karina Rote 112. Rosali 106. Coronela 105. Pegatina 98. llave Diez 93. Amorebieta 92.

DI CINCO CAREDA: Santander 118. llave Nuebe 116. Indio Bravo 113. Pray Move 107. Tucalbina 107. Joace 106.

ULTIMO CAREDA: Grecian Boy 96. Optima 92. SAS 91. Barbablanca 89. Allegado 82. Principe de Oro 82.

—o—

PROMER CAREDA: Distancia 1300 metro. Handicap limita entre 48 y 60 kilo. Premio 25%. Ta corre 11 ehemplar di categoria B y C. Tin un llave 10 forma pa Guaimaro (50 kilo) cu I. Bolivar y Crillon (58 kilo) cu B. Moreira. E favoritonan ta Proton (54 kilo) cu R. Bustamante. llave 10 y Andry (49 kilo) cu J. E. Cruz. Si e distancia tabata mas largo nos lo a duna Mandarin (49 kilo) cu G. Avila e promer opcion pero e distancia di 1300 metro ta mas na faver di Proton. Cu su conocida velocidad y e energico pilotaje di Bustamante ta dificil pa Proton perde e careda.

Na tercer lugar nos ta recomenda llave 9. Un sorpresa den forma di Saint Was (49 kilo) cu Gavidia of Tubazo (48 kilo) cu F. Garcia no ta imposible.

DI DOS CAREDA: Distancia 1800 metro. Handicap liber. Premio 13%. Ta competi 10 ehemplar di serie 7.

Tin un llave 9 cu ta consisti di Ferumbras (51 kilo) cu B. Moreira y For Ever (49 kilo) cu F. Garcia. E favoritonan ta llave 9. Hawk (55 kilo) cu J. E. Cruz y Raven (52 kilo) cu R. D. Guzman. For Ever cu ta bai pilotea pa F. Garcia su jinete habitual a conquista siman pasa un briljante triunfo riba e distancia di 1800 metro cubriendo e careda den 112.1 sec. E tin awor dos victoria sigi. E ta bai subi di serie pero cu peso liviano di 49 kilo. Ta e mehor candidato di e prueba aki. Nos segundo favorito ta Gorda Golifa (48 kilo) cu T. Tosta cu den su ultimo cuater salida semper a bini den marcador. Den e careda aki Tosta por sorprende y larga hopi aficionado na caya.

DI TRES CAREDA: Distancia 1400 metro. Handicap liber. Un careda pa 11 ehemplar di serie 8. Tin un llave 10 integra pa Mohicano (52 kilo) cu C. Marquez y Estelar (52 kilo) cu M. Camacaro. E favoritonan ta J.K. (52 kilo) cu F. Gomez. llave diez y Ramillete (52 kilo) cu L. Vargas. Den e tresnan aki nos ta prefera Estelar cu ta bai subi di serie pero bou conduccion experto di M. Camacaro. E distancia ta na favor di Ramillete. Rainiero (52 kilo) cu F. S. Perez y Anahi (50 kilo) cu W. Carrion ta dos cu por sorprende.

DI CUATER CAREDA: Distancia 1300 metro. Handicap liber. Premio 10%. Ta un competencia pa 11 yegua di 7 y 8 serie selecciona pa e junta di Condicion. Tin un llave 10 forma pa Alqueria (55 kilo) cu R. Bustamante y Galaxia (55 kilo) cu W. Carrion. E favoritonan ta Amorebieta (50 kilo) cu M. Camacaro. llave 10 y Coronela (59 kilo) cu E. Aranzazu. E condicional pa yegua aki no ta un careda facil. Verdad cu llave 10 y Amorebieta tin mas posibilidad cu e otronan. pero Ana Karina Rote (53 kilo) cu G. Avila no ta laga di ta un competidor di peso. Habada (52 kilo) cu F. Garcia ta otro peligro.

DI CINCO CAREDA: Distancia 1400 metro. Handicap liber. Ta competi 10 ehemplar di serie 8. Tin un llave 9 forma pa Howse That (52 kilo) cu M. Barra y Candorosa (52 kilo) cu C. Perez. E favoritonan ta Joace (52 kilo) cu H. Rengifo. Santander (50 kilo) cu B. Moreira y llave 9. Joace a corre dos biaha den La Rinconada. Promer biaha bou pilotaje di e aprendiz R. R. Lopez. Caba el a corre cu Rengifo y haci mashar bon impresion yegando di dos tras di For Ever. Rengifo ta su jinete trobe. Nos ta kere cu den e prueba aki Joace tin gran posibilidad y cu probablemente lo e logra su promer victoria den La Rinconada. E rival mas fuerte ta Santander bou conduccion di Moreira. Zarak (52 kilo) cu L. R. Guanchez ta reaparece cu bon chens. Indio Bravo (49 kilo) cu Betancourt por sorprende.

ULTIMO CAREDA: Distancia 1400 metro. Handicap liber. Ta corre 12 ehemplar di serie 8. No tin yabi. E favoritonan ta SAS (53 kilo) cu B. Moreira. Barbablanca (54 kilo) cu F. Garcia y Visconti (53 kilo) cu J. E. Cruz. SAS a haci un bunita careda siman pasa pero a decai den e ultimo strech pa yega di 4 tras di e batacazo ganador Nagui. Awor e ta bai cu Moreira kende siman pasa a considera e cabai un autentica linea. Cu un kilo menos nos ta kere cu e por ta e ganador. Grecian Boy (54 kilo) cu Bustamante ta subi di serie pero por sorprende. Optima (56 kilo) cu L. Bolivar por ta un sorpresa tambe.

—o—

Puntuacion di e concurso di favorito di Prensa y Radio.

PROMER CAREDA: Proton 40. llave diez 36. Andry 5. Mandarin 4. Saint War 2. Tubazo 2. Talcahuano 1.

DI DOS CAREDA: Llave nuebe 58. Hawk 18. Raven 11. Gorda Golifa 2. Mushingo 1.

DI TRES CAREDA: J.K. 33. llave diez 32. Ramillete 16. Rainiero 7. Anahi 1. Ojo por Ojo 1.

DI CUATER CAREDA: Amorebieta 35. llave diez 30. Coronela 14. Habada 10. Ana Karina Rote 1.

DI CINCO CAREDA: Joace 54. Santander 16. llave nuebe 9. Coliseu 5. Zarak 3. Pray Move 2. Indio Bravo 1.

ULTIMO CAREDA: SAS 35. Barbablanca 17. Visconti 11. Optima 9 Grecian Boy 6. Principe de Oro 5. Warrior 4. Chancleta 2. Allegado 1.

Nos combinacionnan di e simau aki ta:

Tres cuadro pa valor di Bs. 12.

Proton Llave 10	id.	id.
Llave 9	id.	id.
Llave 10 Ramillete	J.K. Llave 10	Ramillete J.K.
Llave 10	Amorebieta	A. K. Rote
Joace	id.	id.
SAS	Optima	Grecian B.

Seis cuadro pa valor di Bs. 32.

Proton Llave 10	id.	id.	id.	id.	id.
Llave 9 Gorda G'fa	id.	id.	id.	id.	id.
J.K.	J.K.	Llave 10	Llave 10	Ramillete	Ramillete
Amorebieta	Llave 10	Amorebieta	Llave 10	Coronela Habada	A. K. Rote Rosali
Joace	id.	id.	id.	id.	id.
SAS	Optima	Optima	SAS	Grecian B.	Grecian B.

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

NOTICIA DI POLIS

Auto a dal mucha

ORANJESTAD — Un biaha mas un accidente a tuma lugar banda di scool den La Sallestraat. E mucha F.O. dia huebs mainta pa diez pa diez a cruza caja di repente y a worde garra door di auto A-1048 maneha pa M.B. E mucha mester a bai hospital cu heridanan paden di su curpa.

Pelea den famia

SAN NICOLAS — Na San Nicolas tabatin pelea diahuebs ultimo entre un ruman muher y un ruman homber.

Varios sla a cai den e pelea y ora cu e patrulla a jega e ruman homber a disparce.

Glas kibra

SAN NICOLAS — Senjora H. a duna kebo na polis cu diarazon anochi pa nueb'or el a parkeer su auto dilanti di su cas y diahuebs mainta el a lanta y hanja e glas di e porta robes tur kibra.

Choke na Balashi

BALASHI — Riba caminda grandi na haltura di e fabrica di awa na Balashi a tuma lugar un accidente entre e truck A-8054 maneha pa J.H. y D-703 maneha pa B.A. E truck a corre dal e auto di gobierno ora esaki tabata bai parando. Danjo na e truck ta fls. 500 y na e auto D. fls. 50.

Punjal den lomba di deporte Arubano

(Di nos redactor deportivo)

Den e edicion di diamars 15 di januari p.p. di e diario curazolenjo Amigoe di Corsow a sali publica un articulo tocante algo cu lo a worde trata den reunion secreto di Comision di Eilandsraad di Aruba. Ta worde menciona entre otro cu un miembro a propone cu en relacion cu e conflicto deportivo entre Aruba y Corsow, pa wanta e suma di f. 100.000,— vota y aproba ariba begroting 1963 pa Aruba Sport Unie, te ora cu e conflicto worde soluciona.

Si esaki ta verdad anto nos no por keda sin califica e proposicion ey como un punjal den lomba di deporte di Aruba. Na promer luga nos ta considere un punjal. pasobra e suma cu Eilandsraad di Aruba ta votando anualmente ta pa yuda progreso di deporte na Aruba y no tin absolutamente nada di haci cu e conflicto entre Aruba y Corsow. Ademas nos ke puntra ta culpa di Aruba cu e conflicto ta existi??? No ta na falta di cooperacion di parti di e dirigentenan deportivo di Corsow e conflicto mester worde atribui??? E contesta ariba e ultimo pregunta aki si por worde contesta den forma afirmativo.

Awor. segun e diario curazolenjo. un representante di pueblo ta lanza un proposicion pa mientras cu e conflicto ta dura. no pone e suma ya vota disponibel na A.S.U. Un proposicion cu den tur sentido ta contra di deporte di nos isla. Un proposicion cu no por tin otro obheto cu perhudica deporte di Aruba simplemente pasobra cu mayoria di voto e miembronan di A.S.U.. a vota pa busca derechonan di deporte di Aruba. Derechonan cu ya ta hopi anja ta worde lucha pa hanja nan. E proposicion ey pues no por worde mira como nada otro cu como un castigo pa e deporte Arubano y e castigo ta worde proponi pasobra e deporte Arubano ta buska su derechonan.

E representante di pueblo cu a lanza e proposicion ey aparentemente no ta comprende absolutamente nada ta di kiko e conflicto deportivo ta consisti. Esey ta un posibilidad.

Otro motibo pa cual nos ta considera e proposicion ey un punjal den lomba di deporte di Aruba ta cu e proposicion ta worde haci exactamente na un luga caminda e organisacion envolvi den e conflicto. esta A.S.U., no tin oportunidad di expone su punto di vista. Ey den ta e persona cu lanza e proposicion lo tin e promer palabra y lo tin oportunidad pa trata di influencia e otro miembronan di e colegio ey. Sinembargo nos tin e confianza cu e otro miembronan di e colegio ey lo exigi mucho mas splicacion y chens di hanja sabi bon kiko ta causando e conflicto. promer cu nan forma un opinion ariba e proposicion fatidico ey. Y ora nan ta bon informa. nos no ta kere cu e proposicion ey lo por hanja bon acogida. Al contrario.

Resolucion di A.S.U. ta e causa?

Debi na cu e conflicto deportivo entre Aruba y Corsow ya ta existi hopi anja caba. e pensamento logico cu ta surgi ta cu ta awor cu e Resolucion di A.S.U. a worde poni den vigor atrobe. e cierto miembro di Eilandsraad ta hanja e idea „sublime" di no yuda e deporte Arubano. Mas firma ainda nos tin di kere den esaki. ora cu nos realisa cu e suma di ƒ 100.000.— riba begroting di anja 1963 pa yuda deporte a worde vota ya ta varios siman caba. Si no ta e Resolucion di A.S.U. ta e causa. pakiko e miembro en cuestion no a lanza tal proposicion na promer instante di aprobacion di e suma?

E proposicion fatidico ey ta parce tin como obheto debilita e Resolucion of forza cu e Resolucion lo por worde anula por completo. E efecto sinembargo nos ta kere lo ta hustamente contrario. Tur e bondnan. tur e miembronan di directiva di A.S.U. cu a duna nan apoyo na e Resolucion di A.S.U. sin duda algun lo mantene nan opinion. en relacion cu e Resolucion.

Lo ta interesante pa sabi ta cual ta e miembro di Eilandsraad cu a lanza e proposicion tanto menciona. pasobra e persona aki lo no por ta uno interesa den progreso di deporte di Aruba.

NOTA DI REDACCION:
Contrario di nos redactor deportivo e redaccion di es corant aki ta kere. cu ta bon na menta e nomber di e miembro di eilandsraad. cu a lanza e proposicion antipatico den afdelingsvergadering. Si no menta e nomber por ta posibel cu personanan menos bon na haltura. lo culpa un otro miembro di raad di e acto aki

Redaccion di es corant aki a verifica bastante cu ta senior P. Croes. cu a haci e proposicion aki. Senior Croes a vota poco tempu pasa contra di e Resolucion di A.S.U.

IMPORTANTE WEGA DAKOTA - SAN NICOLAS JRS AWE

(Di nos redactor deportivo)

Un importante wega di futbol hoofdklasse ta tuma luga awe nochi entre e oncenanan di Dakota y San Nicolas Jrs. E dos teamnan aki a empata den e promer rond na un gol. Tabata un encuentro interesante y ta te den e ultimo secondenan di wega e dakotenjonan a logra e gol cu a pone e partido na un empate. Te ainda ta di mas cerca cu Dakota a yega den e actual campeonato di un derrota.

Faltando tres wega pa hunga. Dakota tin un total di 20 punto caba riba su nomber. Sin tene cuenta cu e resultado di ayera nochi entre R.C.A. y Tropical. e dakotenjonan tin ventaha di cinco punto riba R.C.A. cu ta ocupando e segundo puesto.

Y ariba San Nicolas Jrs. Dakota tin ventaha di ocho punto. Manera ya nos a yega di menciona. San Nicolas Jrs su chensnan e anja aki ariba e titulo di campeon a bai perdi ora cu nan a perde nan ultimo wega contra di Estrella. Awor aki nan ta unicamente den posicion di yuda otro yega na e titulo ey. mientras cu tambe nan lo por termina den e segundo puesto.

Pe motibonan aki. nos ta kere cu e encuentro di awe nochi lo por bira uno hopi interesante.

TRES CLUB LO HUNGA VS. TEAM DOMINICANO

(Di nos redactor deportivo)

Na principio di otro luna lo worde hunga na nos isla un serie amistoso di softball entre un equipo dominicano, di Fuerzas rmadas y tres team local. A worde nombra tres team cu ta compitiendo den e actual torneo di Juventud Cristian. cual ta worde hunga tur diadomingo mainta riba terreno di Caribe.

Durante e reunion general di Aruba Softball Bond teni diarazon anochi no a worde discuti nada tocante e serie di softball aki.

ARUBA SOTBALL BOND A HANJA DIRECTIVA NOBO

(Di nos redactor deportivo)

Den Wilhelminastadion diarazon anochi a worde teni un reunion general di Aruba Softball Bond, na cual un total di 7 club a atende. Di e 7-nan aki cinco ta clubnan nobo cu awor a afilia na Aruba Softball Bond.

E punto principal y mas importante di e reunion tabata eleccion di un directiva nobo. Sr. G. Simon. kende den su calidad di president di A.S.B. a presidi e reunion, tabata reeligible. A keda eligi como president nobo sr. Francisco Rincones. mientras cu resto di e directiva a keda forma cu e siguiente caballeronan: Cesar Kipp. Pedro de Cuba. C. Baiz. Francisco Chirino. Hendrik Wever y Horacio Oduber.

A keda dicidi cu e directiva nobo aki lo ta di un caracter temporal. Aki na tres luna lo worde teni un otro reunion general den cual lo mester keda eligi un directiva permanente segun e statutonan di A.S.B.

E directiva temporal lo tin como tarea haci un reorganisacion den e bond. tuma tur cos over di e directiva bieuw y buska manera nan pa por organisa competencianan di e deporte ey.

E 7 clubnan cu tabata presente na e reunion tur ta tumando parti den e torneo amistoso organisa door di Juventud Cristian. Unico club cu no tabata tin representante tabata Caribe.

WEGANAN DI SOFTBALL PA MAJAN

(Di nos redactor deportivo)

Pa majan mainta tin ariba programa e siguiente dos weganan di softball masculino. Prome partido cuminzando 10'or lo ta entre Douane y Aruba Jrs. Na e momento aki Aruba Jrs ta ocupando e prome puesto cu un wega di diferencia ariba Douane y cinco otro team mas.

E segundo match lo ta entre Caribe y Elmar. equiponan cu tin actualmente dos gana y dos perdi cada uno y ta den e segundo puesto empata.

OCHO MORTO NA INCENDIO NA LONDEN

LONDEN. 19 jan. — Un candela fuerte den un cas bieuw di tres piso na Croyd Don. den Zuidwest di Londen a exigui diahuebs bida di ocho persona. Seis dje victimanan tabata mucha di un anja y mei te tres. nan tur ta pertenece na tres familia cu ta desendiente di Jamaica. Un muhe di 26 anja. cu tabata cuida e muchanan tambe a muri. E tata di tambe 26 anja. di dos dje muchanan a cai di e di tres piso riba caya y a muri despues den hospital.

1 LUNA PA HORTAMENTO DI CIGARIA

ORANJESTAD. 19 jan. — Casonan penal na Corte den Prome Instancia a continua ayera mainta treciendo padilanti como un di e prome acusadonan e hoben J.R.G., kende a worde acusa di a horta 3 carton di cigaria for di un tienda chinees. Huez a sentenciele pa un luna na Dakota.

Segun e acusado di 21 anja a declara na polis despues cu nan a caba di arrestele. tabata trata di solamente un chanza di su banda ora cu el a coge e tres carton di cigaria. E conoce e chinees bon y ta hopi biaha caba e sa judele na e tienda.

Tur e cosnan aki acusado a haci den estado di buracheria.

E chinees gerente di e tienda den J. G. Emanstraat kende e mainta aki a presenta como testigo. a declara cu varios biaha e sa duna acusado paki di cigaria pa cambia pa un otro marca p'e. Dia 5 di januari sinembargo e no a duna G. ningun clase di permiso y na un dado momento el a ripara cu G. tabata mustra un poco mas gordo cu e ta. E chinito a bai listra G. y a hanja cu e tin tres carton di cigaria binka bou di su camisa. Un otro testigo. chofer na e tienda en kestion. a declara cu el a mira e chinees buntu cu acusado y el a mira tres carton di cigaria tira na suela. E no a mira si cu nan tabata den poder di G.

Un luna

Fiscal sr. S. H. Tjong Ajong. basando riba declaracion di e dos testigonan y esun di acusado mes. a hanja e hecho proba y el a pidi mr. B. Swanenburg pa condena G. pa un castigu di 1 luna na prison. kitando e tempo cu ya el a pasa sera. esta for di dia 9 di januari.

Acusado a declara despues di e pidimento aki di fiscal cu e no a spera tal cos di e chinees. como cu semper e tabata judele. y e chinees conocele bon. E cos ey el a haci como un chanza den su buracheria.

Huez sinembargo tabata di mesun opinion cu sr. Tjong Ajong y a condena G. cu e mesun castigo cu e fiscal a pidi.

NAN A HANJA SOEURNAN CU A PERDE

LEOPOLDSTAD. 19 jan. — E seis soeurnan Belgo. cu nan a perde algun dia pasa ta den seguridad. A resulta foi un telegram di moeder overste dje soeurnan di caridad di Gent. na cual orden e soeurnan ta pertenece. cu nan no a perde. pero ta di caminda pa un otro puesto misionero.

ACUERDO TOCANTE KOLWEZI

NEW YORK. 19 jan. — Nacionnan Uni y president di Katanga Chombe a yega di acuerdo tocante e entrada pacifico di forzanan di guerra di Nacionnan Uni na Kolwezi. e ciudad na Katanga. caminda trupanan di Chombe a retira. Trupanan di Nacionnan Uni a sali ayera mainta pa Kolwezi y lo termina dialuna awor cu e operacion.

Den un anuncio nan a bisa. cu e president Chombe a duna gendarmeria na Kolwezi orden. pa coopera cu e entrada pacifico di forzanan di guerra di Nacionnan Uni.

Tambe nan a anuncia. cu e gendarmeria. lo no wordu aresta si nan keda carga uniform. Pero e gendarmenan mester entrega nan armanan. cu excepcion di guardianan personal di Chombe. cu lo keda pa fortifica e compania.

Autoridadnan Katanges, lo percura en cooperacion cu Nacionnan Uni. pa kita inmediatamente tur e carganan di explosivo cu nan a pone den fabricanan na Kolwezi. Chombe lo haci un peticion na e poblacion di Kolwezi. si ta necesario. asina ta para den e acuerdo dje president Katanges y Nacionnan Uni.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Bai poco poco den contacionan cu superiornan. paga tino cu hendenan cu bo no conoce.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Keda calma. no rabia pa cos chikitunan cu lo pre senta awe. warda bo chens.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Tene cuidao cu tensionnan entre bo amigunan. sea diplomatico y evita pleito.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Tene bista riba bo finanzas. No traha debenan nobo. bo por perde placa.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Bo por sinti manera otronan ta contra bo, bai cu tacto y no traha enemigo.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Bo por tin mester di cambia bo plannan en coneccion cu situacionnan nobo inesperа.

LIBRA
23 September — 22 October



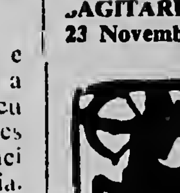
Tene cuidao cu aventuranan amoroso sin conoce e persona bon. por costa bo placa.

SCORPIO
23 October — 22 November



Asuntonán d... cas y trabou ta exigi tur bo atencion. tene bo pa... senshi y no rabia.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Bo plannan po... worde cambia di repente sin b... por juda. no cun... sumi.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Paga tino e... relacion cu bo f... nanzas. anoch... por trese diver... sion agradable.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Contactonan c... bo casa of bo su... periornan ta ex... gi hopi pasensh... di bo.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Sea prudent... den bo relacion... nan cu bicinjana... y famia. no dici... nada awe.

PREMIER EMANUELS NA HULANDA

DEN HAAG. 19 jan. — Minister president di Surnam mr. S. D. Emanuels. cu manera conoci a yega Hulanda despues di un biahe pa Israel tabatin idea di regresa Paramaribo mayan. pero esaki no por tuma luga...

Door cu el a bini di un pais cu un clima tropical e no tabata por c... frin na Europa y el a hanja grie... cu infeccion di oreya y garganta. Doctor a conschele na no viaha. T... prome cu 26 di januari e lo no po... sali pa Paramaribo.

— No. 31 —

Fada el a bira bai y a bai na cushina pa e saluda su cachor. E tabatin e porta ainda riba un kier y e cachor a bula bai afo cerca dje. como si fuera ta riba e ocasion aqui e tabata spera.

„Pronto nos ta bai nos cas back. mi amorcito". Bea a caricia e cachor y tabata hunga cu su cabez. Astor tabata waya cu su rabu asina indigna como si fuera e no a comprende nificacion di su palabranan.

Tabata despues di merdia. Bea tabata sinta cansa den un siento den vestibulo y net e tabata pensa riba na hala tras den su cuarto pa e bai sosega un ratu cu e klok den hadrij a bati.

Bea tabata kinipi cu su wowonan y a tende cu un criar a tuma e bocina y a acudi na dje y a bin bise cu un senjor ta puntra p'e na telefon.

Unbez tur sonjo a quita foi Bea su wowonan. „Por ta Wolf?.... Ai no. Si t'e. anto lo el a bisa su nomber unbez. Por ta Amato quizas? Na e pensamentu aqui su curazon a bin stop di palpita un ratu. Pero el a zundra su mes e ora ei pa loco y a bai calmo na e mesita riba cual e telefon tabata poni.

Y tambe por ta tabata Amato!

„Hallo. Bea. bo ta rabia. pasobra mi ta jama bo?"

Pura Bea a queda ta waak rond di dje pa e mira cu e tabata solitario. Anto ronco el a responde:

„Mi amor. ta bo t'ei? Com mi por ta rabia? Unda bo ta anto?'

Amato tabata hari forza.

„Ai. mi ta aqui den ciudad. Den un cel di telefon publico. Con ta bai cu bo?'

Bea a garra e bocina asina duru cu konopinan di su dede a bira blancu. Excita e ora ei el a responde:

„No masha bon. Amato. Ta dificil pa pronto asina hende custumbra foi loque tabata otro. Bo mes lo por ta comprende ur cos mehor, n' 'asina?"

„Si. si". Amato a responde distraido. Tabata como si fuera e tabata pensa riba algu. Porfin el a bisa cu animacion premedita:

„Tende Bea. n' ta posible pa nos contra cu otro awe cualquier caminda? Mi ta meen tantem cu nos ta permanece den e mes ciudad — y esei no ta dura mucho largu mas. Sinembargo lo mi a desea toch cu nos lo por a contra cu otro de bes en cuando n' t'asina?" Y suavemente y cu trasteria el a agrega acerca: „Mi a queda ta corda bo continuamente. Bea. Pa mi tambe e ultimo dianan aqui tabata dificil pa mi trata na lubida bo. pa mi no bisa cu esei tabata imposible mes."

„Mi curazon": y falta poco Bea por a cohe e bocina di telefon sunchi foi unda e ultimo palabranan aqui a sali. E palabranan cu a hacie awor aqui asina feliz. Naturalmente nos lo por contra cu otro."

„Ta bon anto. Bea." Amato a respira awor. „Bo ta bini 6'or den nos cafe chiquito of bo tin un otro convenio caba?"

„No. no", Bea a responde lihe mientras el a quita e cabeinan foi den su frenta y tabata asombra com e yamada aqui a ser tantu bibeza den enter su alma. „Ami ta banja esei bon. Amato. Mi ta masha contentu."

„Hasta la vista anto. Bea". Amato a murmurra un poco verdriet. Y el a cologa e bocina.

E oranan te na e encuentro cu Amato tabata pasa masha poco poco. Den su excitacion calenturante el a pasa door di cas y e personal. quende durante e ultimo dianan tabata tin hopi di sufri di su caprichonan. a queda stranjo com carinjoso e tabata nwe.

E biaha aqui Bea tabata esun di prome cu a bai sinta na un mesita aparta den un cafè chiquito. El a bisti na un manera llamativa. de la manera cu tur hende cu drenta tabata bisa den nan cu e mucha muhe aqui tabata mucho bunita pa Amato.

Net na ora Amato tambe a presenta. El a bini cu un suspiro di aire di invierno y ora cu el a garra man di Bea den esun di dje. su wowonan tabata queda ta mira Bea cu e ternura cu asina tantu e mucha muhe aqui tabata desea.

Amato a quita su mantel pretu y a cai sinta banda di Bea cu un suspiro di alivio. E tabatin un flus mansha nechi bisti cu un camisa blancu. cual tabata forma un contraste cu su color bruin.

„Bo ta rabia pasobra mi a insisti asina tantu. Bea? el a puntra cu un stem suave.

Bea a pone su man riba esun di dje y a responde mes suave:

„No. mi amor. mi tabata a punto di queda infiel na mi proposicion. Si acaso bo mes no a jama mi. anto lo mi mes lo a bini sigur na bar awe nochi. Ai. e ultimo dianan aqui tabata asina terrible pa mi."

E waiter a bin informa quico e huespednan tabata desea di gasta. Bea a ripara cu un tipo cu tabata ei presente a paga su cuenta unbez y a sali. Awor el a queda solitario cu Amato. Amato a mira su bista y a comprende esaqui tambe. El a inclina mas ainda cerca dje y mientras el a queda ta mire profundamente den su bistanan el a bise na boz babo:

„Bea. no ta un eternidad cu nos a sunchi otro pa di ultimo bez?"

Bea a sagudi cabez sonriendo. Y nan a cuminza ta sunchi otro apasionadamente te ora cu discretamente e waiter a haci un senjal cu e glasnan.

Nan a queda dos ora largu den e cafe ta mira otro. ta combersa y ta caricia otro. Enter e dos oranan aqui nan no tabata larga man di otro bai y cualquier stranjero lo a mira e pareja aqui pa dos enamorado feliz.

Amato tabata haci tur su posible pa e abri camina pa un futuro complaciencia. No ta e amor a dirigie na Bea. pero wel e necesidad di placa cu e tabata aden continuamente.

Ora cu el a duna su aprobacion den nan situacion. e tabata asina ciega pa su libertad cu lo el a banja trobe. cu el a lubida por completo e situacion financiera miserable cu e tabata hanja aden. cu cada bez trobe sin mucho palabra Bea tabata mehora.